

QUICK START GUIDE

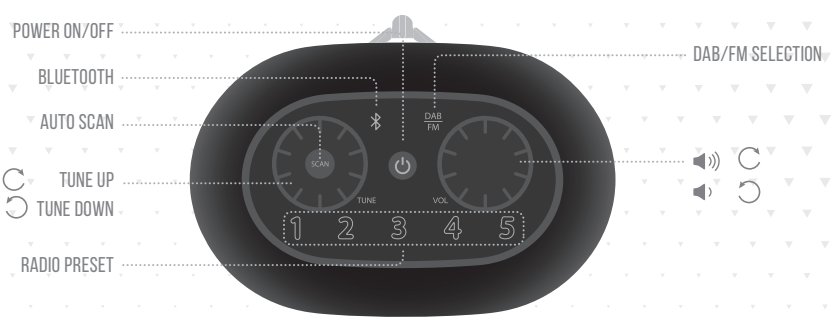
TUNER XL

JBL by HARMAN

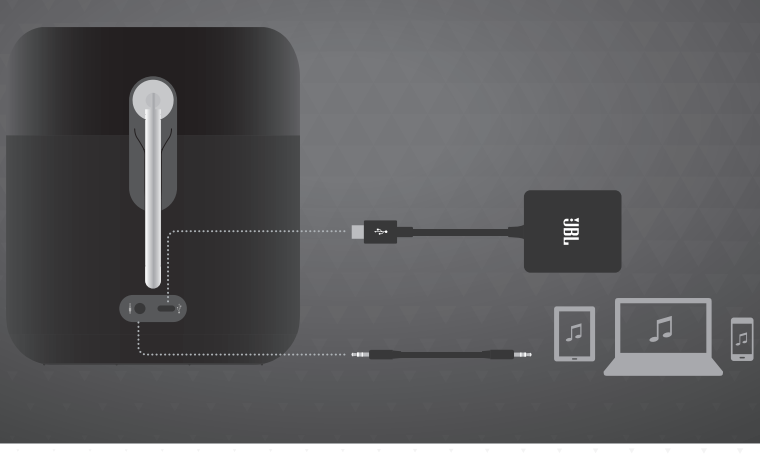
WHAT'S IN THE BOX



BUTTONS



CONNECTIONS

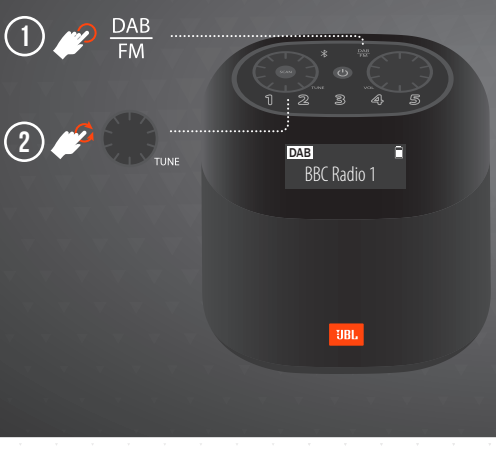


LANGUAGE SETTING



SET DEFAULT LANGUAGE FOR THE FIRST TIME OR AFTER FACTORY RESET (PRESS ᛒ+⏻ >10 SECONDS).

RADIO TUNING



WHEN DAB MODE IS ACTIVATED FOR THE FIRST TIME, A FULL SCAN WILL AUTOMATICALLY START.

RADIO AUTO SCANNING



- IN FM MODE, JBL TUNER XL WILL AUTOMATICALLY SEARCH FOR AND TUNE TO AN AVAILABLE RADIO STATION.
- IN DAB MODE, JBL TUNER XL SCANS ALL AVAILABLE DAB RADIO STATIONS AND PLAY THE FIRST AVAILABLE RADIO STATION.

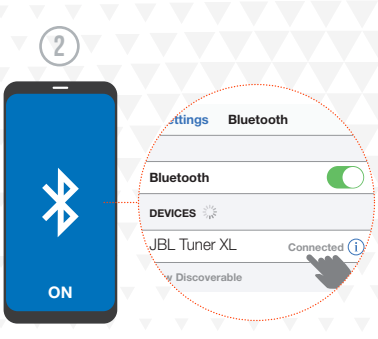
RADIO PRESET



YOU CAN SAVE A MAXIMUM OF 5 PRESET RADIO STATIONS.

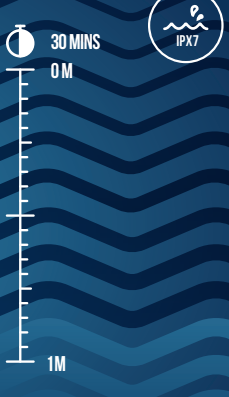
BLUETOOTH





WATERPROOF IPX7





TECH SPEC

Transducer:	1 x 2.75"
Rated output power:	10W RMS
Frequency response:	70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signal-to-noise ratio:	>80 dB
Battery type:	Lithium-ion polymer 11.7 Wh
Battery charge time:	4 hours (5 V / 0.9 A)
Charging input:	5 V, 1.2 A
Music playing time:	up to 15 hours for radio listening (dependent on volume level and audio content)
Bluetooth® version:	4.2
Bluetooth® profile:	A2DP V1.2, AVRCP V1.5
Bluetooth® transmitter frequency range:	2.402 - 2.480 GHz
Bluetooth® transmitter power:	0 - 9 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
DAB Tuning range:	174.928 MHz - 239.200 MHz (Band-III)
FM Tuning range:	76 MHz - 108 MHz (varies by countries)
Dimensions (W x H x D):	145 x 167 x 103 (mm) / 5.7" x 6.6" x 4.1"
Weight:	1.15 kg (2.54 lb)

DA

HVAD ER DER I BOKSEN / KNAPPER (Strøm til/fra / Bluetooth / Autoscanning / Søg nop / Søg ned / Radioforindstilling / DAB/FM valg) **/ FORBINDELSER / SPROGINDSTILLING** (Indstil standardsprog for første gang eller efter fabriksindstilling (tryk på ᛒ + ⏻ >10 sekunder)) **/ RADIOINDSTILLING** (Når DAB-tilstand aktiveres første gang, vil en fuld scanning automatisk starte.) **/ RADIO AUTOSCANNING** (I FM-tilstand vil JBL TUNER XL automatisk søge efter og indstille en tilgængelig radiostation; I DAB-tilstand vil JBL Tuner XL scanne alle tilgængelige DAB-radiostationer og spille den første tilgængelige radiostation.) **/ RADIO FORINDSTILLING** (Du kan gemme op til 5 forindstillede radiostationer.) **/ BLUETOOTH / VANDTÆT IPX7**

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Dynamisk enhed:	1 x 2,75"
Nominel udgangseffekt:	10W RMS
Frekvensområde:	70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signal-støj-forhold:	>80 dB
Batteritype:	Lithium-ion polymer 11,7 Wh
Batteri-opladetid:	4 timer (5 V / 0,9 A)
Opladningsinput:	5 V, 1,2 A
Musikspilletid:	op til 15 timer for radiolytning (afhængigt af lydstyrke og lydindhold)
Bluetooth®-version:	4.2
Bluetooth®-profil:	A2DP V1.2, AVRCP V1.5
Bluetooth®-senders frekvensområde:	2,402 – 2,480 GHz
Bluetooth®-sendereffekt:	0 - 9 dBm (EIRP)
Bluetooth®-sendermodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
DAB indstillingsområde:	174,928 MHz – 239,200 MHz (Bånd-III)
FM-indstillingsområde:	76 MHz – 108 MHz (varierer afhængigt af land)
Mål (B x H x D):	145 x 167 x 103 mm
Vægt:	1,15 kg

DE

VERPACKUNGSINHALT / TASTEN (Ein/Aus / Bluetooth / Autom. Sendersuche / Lautstärke senken / Lautstärke erhöhen / Radio-Senderkurzwahl / Auswahl von DAB/UKW) **/ ANSCHLÜSSE / SPRACHEINSTELLUNG** (Erstmalige Einstellung der Standardsprache oder nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen (drücke ᛒ + ⏻ >10 Sekunden)) **/ SENDEREINSTELLUNG** (Wenn der DAB-Modus zum ersten Mal aktiviert wird, startet automatisch eine vollständige Sendersuche.) **/ AUTOM. RADIO-SENDERSUCHE** (Im UKW-Modus sucht und stellt der JBL Tuner XL automatisch einen verfügbaren Radiosender ein. Im DAB-Modus sucht der JBL Tuner XL alle verfügbaren DAB-Radiosender und gibt den ersten verfügbaren Radiosender wieder.) **/ RADIO-SENDERKURZWAHL** (Es können maximal 5 voreingestellte Radiosender gespeichert werden.) **/ BLUETOOTH / WASSERDICHT NACH IPX7**

TECHNISCHE DATEN

Lautsprechertreiber:	1 x 2,75"
Nennleistung:	10 W RMS
Frequenzbereich:	70 Hz – 20 kHz (-6 dB)
Signal/Rauschabstand:	>80 dB
Akku-Typ:	Lithium-Ionen-Polymer 11,7 Wh
Akkuladedauer:	4 Stunden (5 V / 0,9 A)
Ladeeingang:	5 V, 1,2 A
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 15 Stunden (je nach Lautstärke und Audioinhalt)
Bluetooth®-Version:	4.2
Bluetooth®-Profil:	A2DP V1.2, AVRCP V1.5
Bluetooth®-Sendefrequenzbereich:	2,402 – 2,480 GHz
Bluetooth®-Sendeleistung:	0–9 dBm (EIRP)
Bluetooth®-Übertragungsmodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
DAB-Abstimmbereich:	174,928–239,200 MHz (Band-III)
UKW-Abstimmbereich:	76–108 MHz (variiert je nach Land)
Abmessungen (B x H x T):	145 x 167 x 103 (mm) / 5,7" x 6,6" x 4,1"
Gewicht:	1,15 kg (2,54 lb)

EL

ΤΙ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ / ΚΟΥΜΠΙΑ (Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση / Bluetooth / Αυτόματη σάρωση / Συντονισμός προς τα πάνω / Συντονισμός προς τα κάτω / Προκαθορισμένες θέσεις σταθμών / DAB / Επιλογή FM) **/ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ / ΡΥΘΜΙΣΗ ΓΛΩΣΣΑΣ** (Ορίστε την προεπιλεγμένη γλώσσα την πρώτη φορά ή μετά από την επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων (πατήστε ᛒ + ⏻ >10 δευτερόλεπτα) **/ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ** (Όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία DAB την πρώτη φορά, θα ξεκινήσει αυτόματα μια πλήρης σάρωση.) **/ Αυτόματη σάρωση ραδιοφώνου** (Στη λειτουργία FM, το JBL Tuner XL θα κάνει αυτόματα αναζήτηση και θα συντονιστεί σε ένα διαθέσιμο σταθμό. Στη λειτουργία DAB, το JBL Tuner XL σαρώνει όλους τους διαθέσιμους ραδιοφωνικούς σταθμούς DAB και ξεκινάει αναπαραγωγή από το πρώτο διαθέσιμο σταθμό.) **/ ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΕΣ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ** (Μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι 5 ραδιοφωνικούς σταθμούς.) **/ BLUETOOTH / ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ IPX7**

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μετατροπέας:	1 x 2,75"
Ονομαστική ισχύς εξόδου:	10W RMS
Συχνότητα απόκρισης:	70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Λόγος σήματος προς θόρυβο:	>80 dB
Τύπος μπαταρίας:	Πολυμερών ιόντων λιθίου 11,7 Wh
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	4 ώρες (5 V / 0,9 A)
Είσοδος φόρτισης:	5 V, 1,2 A
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	έως 15 ώρες για ακρόαση ραδιοφώνου (ανάλογα με το επίπεδο έντασης και τον ήχο)
Έκδοση Bluetooth®:	4.2
Προφίλ Bluetooth®:	A2DP V1.2, AVRCP V1.5
Εύρος συχνοτήτων πομπού Bluetooth®:	2,402 - 2,480 GHz
Ισχύς πομπού Bluetooth®:	0 - 9 dBm (EIRP)
Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Εύρος συντονισμού DAB:	174,928 MHz - 239,200 MHz (Μπάντα-III)
Εύρος συντονισμού FM:	76 MHz - 108 MHz (διαφέρει ανά χώρα)
Διαστάσεις (Π x Υ x Β):	145 x 167 x 103 (mm) / 5,7" x 6,6" x 4,1"
Βάρος:	1,15 kg (2,54 lb)

ES

CONTENIDO DE LA CAJA / BOTONES (Encendido y apagado/Bluetooth/Búsqueda automática/Sintonizar hacia arriba/Sintonizar hacia abajo/Emisora predefinida/DAB o Selección de FM) **/ CONEXIONES / AJUSTE DE IDIOMA** (Configurar el idioma predeterminado por primera vez o después de restablecer los valores predeterminados de fábrica (pulsar ✻ + ⇧ >10 s)) **/ SINTONIZACIÓN DE LA RADIO** (Al activar el modo DAB por primera vez, se iniciará una búsqueda completa automáticamente.) **/ BÚSQUEDA AUTOMÁTICA DE EMISORAS DE RADIO** (En modo FM, JBL Tuner XL buscará y sintonizará automáticamente una emisora disponible. En modo DAB; JBL Tuner XL busca todas las emisoras DAB disponibles y reproduce la primera de ellas.) **/ EMISORA PREDEFINIDA DE RADIO** (Es posible guardar hasta 5 emisoras de radio predefinidas.) **/ BLUETOOTH / RESISTENTE AL AGUA IPX7**

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Transductor:	1 x 2,75"
Potencia nominal de salida:	10 W RMS
Intervalo de frecuencias:	70 Hz – 20 kHz (-6 dB)
Relación señal/ruido:	>80 dB
Tipo de batería:	Ion-litio polimérica de 11,7 Wh
Tiempo de carga de la batería:	4 horas (5 V/0,9 A)
Entrada de carga:	5 V, 1,2 A
Tiempo de reproducción de música:	hasta 15 horas de escucha de radio (según el nivel de volumen y el contenido de audio)
Versión Bluetooth®:	4.2
Perfil Bluetooth®:	A2DP V1.2, AVRCP V1.5
Rango de frecuencia del transmisor Bluetooth®:	2,402 – 2,480 GHz
Potencia del transmisor Bluetooth®:	0 - 9 dBm (EIRP)
Modulación del transmisor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Intervalo de sintonización de DAB:	174,928 MHz – 239,200 MHz (Banda III)
Intervalo de sintonización de FM:	76 MHz – 108 MHz (depende del país)
Dimensiones (ancho x alto x prof.):	145 x 167 x 103 (mm)
Peso:	1,15 kg

FI

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ / PAINIKKEET (Virta päälle/pois / Automaattinen hakuviritys / Viritys ylöspäin / Viritys alaspäin / Radion esivalinnat / DAB/FM-valinta) **/ LIITÄNNÄT / KIELIASETUKSET** (Aseta oletuskieli ensimmäisellä käyttökerralla ja tehdasasetusten palautuksen jälkeen (paina ✻ + ⇧ >10 sekuntia)) **/ RADION VIRITYS** (Kun DAB-tila aktivoidaan ensimmäisen kerran, käynnistyy täysi skannaus.) **/ RADION AUTOMAATTINEN HAKUVIRITYS** (FM-tilassa JBL Tuner XL etsii ja virittää automaattisesti käytettävissä olevan radioaseman; DAB-tilassa JBL Tuner XL etsii kaikki käytettävissä olevat DAB-radioasemat ja toistaa ensimmäistä käytettävissä olevaa asemaa.) **/ RADION ESIVALINNAT** (Voit tallentaa enintään 5 esivalittua radioasemaa.) **/ BLUETOOTH / VESITIIVIS IPX7**

TEKNISET TIEDOT

Kaiutinelementti:	1 x 2,75"
Nimellisteho:	10W RMS
Taajuusvaste:	70 Hz–20 kHz (-6 dB)
Häiriötäisyys:	> 80 dB
Akkutyyppi:	Litium-ioni-polymeeri 11,7 Wh
Akun latausaika:	4 tuntia (5 V/0,9 A)
Lataustulo:	5 V, 1,2 A
Musiikin toistoaika:	enintään 15 tuntia radion kuuntelulle (riippuu äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)
Bluetooth®-versio:	4.2
Bluetooth®-profiili:	A2DP V1.2, AVRCP V1.5
Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:	2,402–2,480 GHz
Bluetooth®-lähettimen teho:	0–9 dBm (EIRP)
Bluetooth®-lähettimen modulaatio:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
DAB-viritysalue:	174,928 MHz–239,200 MHz (kaista III)
FM-viritysalue:	76 MHz–108 MHz (vaihteleе maittain)
Mitat (L x K x S):	145 x 167 x 103 (mm) / 5,7" x 6,6" x 4,1"
Paino:	1,15 kg (2,54 lbs)

FR

CONTENU DE LA BOÎTE / BOUTONS (Marche/arrêt / Bluetooth / Recherche auto / Accord ascendant / Accord descendant / Préréglage radio / Sélection DAB/FM) **/ CONNEXIONS / PARAMÈTRE DE LANGUE** (Définir la langue par défaut pour la première fois ou après une réinitialisation d'usine (appuyer sur ✻ + ⇧ >10 secondes)) **/ ACCORD RADIO** (Lors de la première activation du mode DAB, une recherche complète démarre automatiquement.) **/ RECHERCHE RADIO AUTO** (En mode FM, la JBL Tuner XL recherche automatiquement une station de radio disponible et s'accorde dessus. En mode DAB, le JBL Tuner XL recherche toutes les stations de radio disponibles et diffuse la première.) **/ PRÉRÉGLAGE RADIO** (Vous pouvez mémoriser au maximum de 5 préréglages de stations de radio.) **/ BLUETOOTH / ÉTANCHÉITÉ IPX7**

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Haut-parleur :	1 x 44 mm (2,75")
Puissance nominale de sortie :	10 W RMS
Réponse en fréquence :	70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Rapport signal sur bruit :	> 80 dB
Type de batterie :	Lithium-ion polymère 11,7 Wh
Temps de charge de la batterie :	4 heures (5 V / 0,9 A)
Entrée de charge :	5 V, 1,2 A
Autonomie de lecture de musique :	Jusqu'à 15 heures d'écoute de la radio (selon le niveau du volume et le contenu audio)
Version Bluetooth® :	4.2
Profils Bluetooth® :	A2DP V1.2, AVRCP V1.5
Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :	2,402 - 2,480 GHz
Puissance de l'émetteur Bluetooth® :	0 - 9 dBm (PAR)
Modulation de l'émetteur Bluetooth® :	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Plage d'accord DAB :	174,928 MHz - 239,200 MHz (Bande III)
Plage d'accord FM :	76 MHz- 108 MHz (dépend du pays)
Dimensions (L x H x P) :	145 x 167 x 103 (mm) / 5,7" x 6,6" x 4,1"
Poids :	2,54 lb (1,15 kg)

HU

A DOBOZ TARTALMA / GOMBOK (Mentett rádióállomások / Tápellátás be/ki / Bluetooth / Hangolás lefelé / Automatikus hangolás / Hangolás felfelé / DAB/FM kiválasztás) **/ CSATLAKOZÁSOK / NYELVI BEÁLLÍTÁS** (Állítsa be az alapértelmezett nyelvet első alkalommal vagy a gyári visszaállítást követően (nyomja meg a ✻ + ⇧ gombot >10 másodpercig)) **/ RÁDIÓ HANGOLÁSA** (A DAB üzemmód első alkalommal történő hangolásakor a készülék teljes hangolást végez.) **/ RÁDIÓ AUTOMATIKUS HANGOLÁSA** (FM üzemmódban a JBL Tuner XL automatikusan megkeresi és behangolja az elérhető rádióállomásokat; DAB üzemmódban a JBL Tuner XL valamennyi elérhető DAB rádióállomást behangolja és megszólaltatja az első elérhetőt.) **/ MENTETT RÁDIÓÁLLOMÁSOK** (Legfeljebb 5 mentett rádióállomás tárolható.) **/ BLUETOOTH / VÍZÁLLÓ IPX7**

MŰSZAKI ADATOK

Transzduktor:	1 x 2,75"
Névleges kimenő teljesítmény:	10W RMS
Frekvenciaválasz:	70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Jel-zaj viszony:	>80 dB
Akkumulátor típusa:	Lítium-ion polimer 11,7 Wh
Az akkumulátor töltési ideje:	4 óra (5 V/ 0,9 A)
Töltési bemenet:	5 V, 1,2 A
Zenelejátszási idő:	akár 15 óra rádióhallgatás esetén (a hangerőtől és a hangfájltól függően)
Bluetooth®-verzió:	4.2
Bluetooth®-profilok:	A2DP V1.2, AVRCP V1.5
Bluetooth®-jeladó frekvenciatartománya:	2,402 – 2,480 GHz
Bluetooth®-jeladó teljesítménye:	0 - 9 dBm (EIRP)
Bluetooth®-jeladó modulációja:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
DAB frekvencia-tartomány:	174,928 MHz - 239,200 MHz (Band-III)
FM frekvencia-tartomány:	76 MHz - 108 MHz (országonként változó)
Méretek (H x Sz x M):	145 x 167 x 103 (mm) / 5,7" x 6,6" x 4,1"
Súly:	1,15 kg (2,54 lb)

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / PULSANTI (Accensione/Spegnimento / Bluetooth / Scansione automatica / Sintonizzazione su / Sintonizzazione giù / Memorie Radio / Selezione DAB/FM) **/ CONNESSIONI / IMPOSTAZIONE LINGUA** (Impostazione della lingua predefinita alla prima accensione o dopo il reset di fabbrica (premere ✻ + ⇧ >10 secondi)) **/ SINTONIZZAZIONE RADIO** (Quando la modalità DAB viene attivata per la prima volta, inizierà automaticamente una scansione completa.) **/ SCANSIONE AUTOMATICA RADIO** (Nella modalità FM, JBL Tuner XL cercherà e si sintonizzerà automaticamente su una stazione radio disponibile; nella modalità DAB, JBL Tuner XL scansiona tutte le stazioni radio DAB disponibili e riproduce la prima stazione radio disponibile.) **/ MEMORIE STAZIONI RADIO** (È possibile memorizzare un massimo di 5 stazioni radio.) **/ BLUETOOTH / WATERPROOF IPX7**

Trova la Guida rapida in italiano qui.

SPECIFICHE TECNICHE

Trasduttore:	1 x 2,75"
Potenza di uscita nominale:	10W RMS
Risposta in frequenza:	70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Rapporto segnale-rumore:	>80 dB
Tipo di batteria:	Polimeri agli ioni di litio 11,7 Wh
Tempo di ricarica della batteria:	4 ore (5 V / 0,9 A)
Ingresso ricarica:	5 V, 1,2 A
Autonomia in riproduzione musicale:	fino a 15 ore per l'ascolto radio (varia a seconda del livello del volume e dei contenuti audio)
Versione Bluetooth®:	4.2
Profili Bluetooth®:	A2DP V1.2, AVRCP V1.5
Intervallo di frequenza trasmettitore Bluetooth®:	2,402 - 2,480 GHz
Potenza trasmettitore Bluetooth®:	0 - 9 dBm (EIRP)
Modulazione trasmettitore Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Gamma di sintonia DAB:	174,928 MHz - 239,200 MHz (Banda-III) 76 MHz – 108 MHz (varia a seconda del Paese)
Gamma di sintonia FM:	
Dimensioni (L x A x P):	145 x 167 x 103 (mm) / 5,7" x 6,6" x 4,1"
Peso:	1,15 kg (2,54 lb)

NL

VERPAKKINGSINHOUD / KNOPPEN (voeding Aan / Uit / Bluetooth / Automatische scannen / Hoger afstemmen / Lager afstemmen / Radio voorkeurzender / DAB/FM-selectie) **/ AANSLUITINGEN / TAALINSTELLING** (Standaardtaal voor de eerste keer instellen of na reset naar fabriekinstellingen (druk > 10 seconden op ✻ + ⇧)) **/ RADIO-AFSTEMMEN** (Wanneer de DAB-modus de eerste keer wordt geactiveerd, start automatisch een volledige scan.) **/ AUTO AUTOMATISCH SCANNEN** (In de FM-modus zoekt JBL Tuner XL automatisch naar een beschikbaar radiostation en stemt hier vervolgens op af; in de DAB-modus scant JBL Tuner XL alle beschikbare DAB-radiozenders en stemt af op de eerste beschikbare radiozender.) **/ RADIO VOORKEURZENDER** (Je kunt maximaal 5 voorkeurzenders opslaan.) **/ BLUETOOTH / WATERPROOF IPX7**

TECHNISCHE SPECIFICATIE

Transducer:	1 x 2,75"
Nominaal uitgangsvermogen:	10W RMS
Frequentiebereik:	70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signaal-ruisverhouding:	>80 dB
Batterij type:	Lithium-ion polymeer 11,7 Wh
Oplaadtijd voor batterij:	4 uur (5 V / 0,9 A)
Oplaadspanning:	5 V, 1,2 A
Muziek speeltijd:	tot 15 uur voor luisteren naar de radio (afhankelijk van volumeniveau en audio-inhoud)
Bluetooth®-versie:	4.2
Bluetooth®-profielen:	A2DP V1.2, AVRCP V1.5
Frequentiebereik Bluetooth®-zender:	2,402 - 2,480 GHz
Vermogen Bluetooth®-zender:	0 - 9 dBm (EIRP)
Modulatie Bluetooth®-zender:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
DAB-afstemmingsbereik:	174,928 MHz - 239,200 MHz (Band-III)
FM-afstemmingsbereik:	76 MHz - 108 MHz (varieert per land)
Afmetingen (B x H x D):	145 x 167 x 103 (mm)
Gewicht:	1,15 kg

NO

ESKENS INNHOLD / KNAPPER (Av/på / Bluetooth / Auto-skanning / Justere opp / Justere ned / Forhåndsinnstilte kanaler / DAB/FM-valg) **/ KOBLINGER / SPRÅKINNSTILLING** (Velg standardspråk ved første gangs bruk eller etter tilbakestilling til fabrikkinnstillinger (trykk på ✻ + ⇧ >10 sekunder)) **/ KANALINNSTILLING** (Når DAB-modus aktiveres for første gang, startes en fullstendig skanning automatisk.) **/ AUTOMATISK KANALSKANNING** (I FM-modus søker JBL Tuner XL automatisk etter og seg stiller inn på en tilgjengelig radiokanal; I DAB-modus skanner JBL Tuner XL alle tilgjengelige DAB-radiokanaler og spiller den første tilgjengelige radiokanalen.) **/ FORHÅNDSINNSTILTE KANALER** (Du kan lagre maksimalt 5 FM-kanaler.) **/ BLUETOOTH / VANNTETT IPX7**

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Høyttalerelement	1 x 2,75"
Nominell utgangseffekt:	10W RMS
Frekvensrespons:	70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signal-til-støy-forhold:	>80 dB
Batteritype:	Litium-ion-polymer 11,7 Wh
Batteriladetid:	4 timer (5 V / 0,9 A)
Ladeeffekt inn:	5 V, 1,2 A
Musikk spilletid:	opptil 15 timer for radio (varierer med volumnivå og lydinnhold)
Bluetooth®-versjon:	4.2
Bluetooth®-profiler:	A2DP V1.2, AVRCP V1.5
Bluetooth®-senders frekvensområde:	2,402 - 2,480GHz
Bluetooth®-senderstyrke:	0 - 9 dBm (EIRP)
Bluetooth®-senders modulasjon:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
DAB-frekvensbånd:	174,928 MHz - 239,200 MHz (Band-III)
FM-frekvensbånd:	76 MHz - 108 MHz (varierer etter land)
Mål (B x H x D):	145 x 167 x 103 (mm) / 5,7" x 6,6" x 4,1"
Vekt:	1,15 kg (2,54 lb)

PL

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA / PRZYCISKI (Wł./wył. zasilania / Bluetooth / Automatyczne wyszukiwanie / Wyszukiwanie stacji w górę / Wyszukiwanie stacji w dół / Programowanie radia / Wybór DAB/FM) **/ POŁĄCZENIA / USTAWIENIA JĘZYKA** (Ustaw domyślny język po raz pierwszy lub po przywróceniu ustawień domyślnych (naciśnij i przytrzymaj ✻ + przez ⇧ > 10 s)) **/ STROJENIE RADIA** (Gdy tryb DAB będzie aktywowany po raz pierwszy, rozpocznie się automatyczne wyszukiwanie stacji.) **/ AUTOMATYCZNE WYSZUKIWANIE STACJI** (W trybie FM radio JBL Tuner XL automatycznie wyszuka dostępne stacje i wykona potrzebne strojenie; W trybie DAB urządzenie JBL Tuner XL wyszuka wszystkie dostępne stacje radiowe DAB i zacznie odtwarzać pierwszą z nich.) **/ PROGRAMOWANIE RADIA** (Można zapisać maksymalnie pięć stacji radiowych.) **/ BLUETOOTH / WODOODPORNOŚĆ IPX7**

DANE TECHNICZNE

Przetwornik:	1 x 2,75"
Znamionowa moc wyjściowa:	10 W RMS
Pasmo przenoszenia:	70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Stosunek sygnału do szumu:	> 80 dB
Akumulator:	Polimer litowo-jonowy 11,7 Wh
Czas ładowania akumulatora:	4 godziny (5 V, 0,9 A)
Wejścia ładowania:	5 V, 1,2 A
Czas odtwarzania muzyki:	do 15 godzin dla słuchania radia (różni się w zależności od ustawień głośności i treści audio)
Wersja Bluetooth®:	4.2
Profil Bluetooth®:	A2DP V1.2, AVRCP V1.5
Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:	2,402 – 2,480 GHz
Moc nadajnika Bluetooth®:	0 - 9 dBm (EIRP)
Modulacja nadajnika Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Zakres strojenia DAB:	174,928 MHz – 239,200 MHz (pasmo III)
Zakres strojenia FM:	76 MHz – 108 MHz (zależy od kraju)
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	145 x 167 x 103 (mm) / 5,7" x 6,6" x 4,1"
Waga:	1,15 kg (2,54 funta)

PT-BR

CONTEÚDO DA CAIXA / BOTÕES (Liga/desliga / Bluetooth / Busca automática / Aumenta frequência / Diminui frequência / Seleção DAB/FM) **/ CONEXÕES / SELEÇÃO DE IDIOMA** (Seleciona o idioma padrão na primeira vez que a caixa de som é ligada ou quando as configurações de fábrica são restauradas (pressione ✻ + ⇧ por pelo menos 10 segundos)) **/ SINTONIZAÇÃO DE RÁDIO** (Quando o modo DAB é ligado pela primeira vez, uma busca completa é realizada automaticamente.) **/ BUSCA AUTOMÁTICA DE ESTAÇÃO** (No modo FM, o JBL Tuner XL procurará automaticamente uma estação de rádio para sintonizar; no modo DAB, o JBL Tuner XL procurará todas as estações de rádio DAB disponíveis e sintonizará a primeira que encontrar) **/ ESTAÇÕES GRAVADAS** (A caixa de som salva até cinco estações de rádio.) **/ BLUETOOTH / À PROVA D'ÁGUA (PADRÃO IPX7)**

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

Altofalante:	1 x 2,75"
Potência de saída classificada:	10 W RMS
Resposta de frequência:	70 Hz a 20 kHz (-6 dB)
Relação sinal/ruído:	>80 dB
Tipo de bateria:	Polímero e íon de lítio 11,7 Wh
Tempo de carga da bateria:	4 horas (5 V / 0,9 A)
Alimentação de energia:	5 V, 1,2 A
Tempo de reprodução de música:	Até 15 horas de rádio, dependendo do volume e do tipo de conteúdo
Versão Bluetooth®:	4.2
Perfil de Bluetooth®:	A2DP V1.2, AVRCP V1.5
Intervalo de frequência do transmissor Bluetooth®:	2,402 a 2,480 GHz
Potência do transmissor Bluetooth®:	0 a 9 dBm (EIRP)
Modulação do transmissor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK e 8DPSK
Intervalo de sintonização DAB:	174,928 a 239,200 MHz (banda 3)
Intervalo de sintonização FM:	76 a 108 MHz, dependendo do país
Dimensões (L x A x P):	145 x 167 x 103 (mm) / 5,7" x 6,6" x 4,1"
Peso:	1,15 kg (2,54 lb)

SV

DET HÄR FINNS I LÅDAN / KNAPPAR (Ström på/av / Bluetooth / Automatisk skanning / Inställning uppåt / Inställning nedåt / Radioförinställning / DAB/FM-val) **/ ANSLUTNINGAR / SPRÅKINSTÄLLNINGAR** (Ställ in standardspråk för första gången eller efter fabriksåterställning (tryck ✻ + ⇧ i mer än 10 sekunder)) **/ RADIOINSTÄLLNING** (När DAB-läget aktiveras för första gången, startas en fullständig skanning automatiskt.) **/ AUTOMATISK RADIOSKANNING** (I FM-läge söker JBL XL automatiskt efter och ställer in en tillgänglig radiostation; I DAB-läge skannar JBL Tuner XL alla tillgängliga DAB-radiostationer och spelar upp den första tillgängliga radiostationen.) **/ RADIOFÖRINSTÄLLNING** (Du kan spara högst fem förinställda radiostationer.) **/ BLUETOOTH / IPX7-VATTENTÄT**

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Element:	1 x 2,75 tum
Nominell utgångseffekt:	10 W RMS
Frekvensomfång:	70 Hz – 20 kHz (-6 dB)
Signal/brus-förhållande:	> 80 dB
Batterityp:	Litiumjon-polymer 11,7 Wh
Batteriladdningstid:	4 timmar (5 V/0,9 A)
Laddningsström:	5 V, 1,2 A
Musikuppspelningstid:	upp till 15 timmar med radio (beroende på volym och ljudinnehåll)
Bluetooth®-version:	4.2
Bluetooth®-profil:	A2DP V1.2, AVRCP V1.5
Bluetooth®-sändarens frekvensområde:	2,402 - 2,480 GHz
Bluetooth®-sändareffekt:	0-9 dBm (EIRP)
Bluetooth®-sändarmodulering:	GFSK, π/4 DQPSK, 8 DPSK
DAB-inställningsområde:	174,928 MHz - 239,200 MHz (Band III)
FM-inställningsområde:	76 MHz - 108 MHz (varierar beroende på land)
Mått (B x H x D):	145 x 167 x 103 mm
Vikt:	1,15 kg

TR

KUTU İÇERİĞİ / DÜĞMELER (Güç Açma / Kapama/ Bluetooth / Otomatik Tarama / Yukarı Arama / Aşağı Arama / Radyo Ön Ayar / DAB/FM Seçimi) **/ BAĞLANTILAR / DIL AYARI** (Varsayılan dili ilk defa kullanımda veya fabrika ayarlarına sıfırlandıktan sonra ayarlayın (10 saniye boyunca ✻ + ⇧ > basın)) **/ RADYO ARAMA** (DAB modu ilk seferinde aktive edildiği zaman,otomatik olarak tam bir arama başlatılır.) **/ RADYO OTOMATIK TARAMA** (FM modunda, JBL TUNER XL otomatik olarak mevcut bir radyo istasyonunu arar ve ayarlar; DAB modunda, JBL TUNER XL otomatik olarak mevcut DAB radyo istasyonlarını arar ve ilk mevcut istasyonu çalar.) **/ RADYO ÖN AYAR** (En fazla 5 tane ön ayarlı radyo istasyonu kaydedebilirsiniz.) **/ BLUETOOTH / SU GEÇİRİMEZ IPX7**

TEKNİK ÖZELLİKLER

Dönüştürücü:	1 x 2,75"
Anma çıkış gücü:	10W RMS
Frekans tepkisi:	70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Sinyal-parazit oranı:	>80 dB
Pil türü:	Lityum iyon polimer 11,7 Wh
Batarya şarj süresi:	4 saat (5 V / 0,9 A)
Şarj Girişi:	5 V, 1,2 A
Müzik çalma süresi:	15 saate kadar radyo dinleme (ses seviyesi ve ses içeriğine göre değişir)
Bluetooth® sürümü:	4.2
Bluetooth® profili:	A2DP V1.2, AVRCP V1.5
Bluetooth® verici frekans aralığı:	2,402 - 2,480 GHz
Bluetooth® verici gücü:	0 - 9 dBm (EIRP)
Bluetooth® verici modülasyonu:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
DAB Kanal Arama Aralığı:	174,928 MHz - 239,200 MHz (Band-III) 76 MHz - 108 MHz (ülkelere göre değişiklik gösterir)
FM Kanal Arama Aralığı:	
Boyutlar (G x Y x D):	145 x 167 x 103 (mm) / 5,7" x 6,6" x 4,1"
Ağırlık:	1,15 kg (2,54 lb)

RU

КОМПЛЕКТАЦИЯ / КНОПКИ (Вкл./Выкл. / Bluetooth / Авто-сканирование / Назад / Вперед / Память радио / Выбор DAB/FM) **/ ПОДКЛЮЧЕНИЯ / НАСТРОЙКА ЯЗЫКА** (Установка языка по умолчанию при первом включении или после сброса до заводских настроек (нажмите и удерживайте ✻ + ⇧ >10 секунд)) **/ НАСТРОЙКА НА РАДИОСТАНЦИИ** (При первой активации режима DAB автоматически начнется полное сканирование.) **/ АВТО-СКАНИРОВАНИЕ РАДИОСТАНЦИЙ** (В режиме FM модель JBL Tuner XL автоматически выполнит поиск и настроиться на доступную радиостанцию; в режиме DAB модель JBL Tuner XL сканирует все доступные радиостанции DAB и начинает воспроизводить первую доступную радиостанцию.) **/ ПАМЯТЬ РАДИО**(Можно сохранить в памяти до 5 радиостанций.)**/ BLUETOOTH / УРОВЕНЬ ВЛАГОЗАЩИТЫ IPX7**

ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Динамик:	69,85 мм (2,75 дюйма)
Номинальная выходная мощность:	10 Вт (ср.-кв.)
Частотная характеристика:	70 Гц – 20 кГц (–6 дБ)
Отношение сигнал/шум:	> 80 дБ
Тип аккумулятора:	Литий-ионный полимер 11,7 Вт*ч
Время зарядки аккумулятора:	4 часа (5 В / 0,9 А)
Входной ток при зарядке:	5 В, 1,2 А
Время воспроизведения музыки:	до 15 часов при прослушивании радио (зависит от уровня громкости и воспроизводимого содержимого)
Версия Bluetooth®:	4.2
Профиль Bluetooth®:	A2DP V1.2, AVRCP V1.5
Диапазон частот передатчика Bluetooth®:	2,402 – 2,480 ГГц
Мощность передатчика Bluetooth®:	0 - 9 дБ/мВт (EIRP)
Модуляция передатчика Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Диапазон настройки DAB:	174,928 МГц – 239,200 МГц (диапазон III)
Диапазон настройки FM:	76 МГц – 108 МГц (зависит от страны)
Размеры (Ш x В x Г):	145 x 167 x 103 мм / 5,7 x 6,6 x 4,1 дюйма
Вес:	1,15 кг (2,54 фунта)

ZH-CN

产品清单 / 按钮（开启/关闭 / 蓝牙 / 自动扫描 / 向上调谐 / 向下调谐 / 收音机预设 / DAB/FM 选择）**/ 连接 / 语言设置**（第一次使用或恢复出厂设置后设置默认语言（按下 ✻ + ⇧10 秒以上））**/ 收音机调谐**（首次激活 DAB 模式时，收音机将自动开始一次完整的扫描。）**/ 收音机自动扫描**（在 FM 模式下，JBL Tuner XL 将自动搜索和调谐到可收听的电台；在 DAB 模式下，JBL Tuner XL 扫描所有可收听的 DAB 电台，并播放第一个可收听的电台。）**/ 收音机预设**（您最多可以保存 5 个预设电台。）**/ 蓝牙 / IPX7 防水**

技术规格

驱动单元：	1 x 2.75"
额定输出功率：	10W RMS
频率响应：	70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
信噪比：	> 80 dB
电池类型：	锂离子聚合物 11.7 Wh
电池充电时间：	4 小时 (5 V / 0.9 A)
充电输入：	5 V，1.2 A
音乐播放时间：	收听广播最长 15 小时（因音量和音频内容而异）
Bluetooth® 蓝牙版本：	4.2
Bluetooth® 规范：	A2DP V1.2，AVRCP V1.5
Bluetooth® 蓝牙发射器频率范围：	2.402 - 2.480 GHz
Bluetooth® 蓝牙发射器功率：	0 - 9 dBm (EIRP)
Bluetooth® 蓝牙发射器调制：	GFSK，π/4 DQPSK，8DPSK
DAB 调谐范围：	174.928 MHz - 239.200 MHz (Band-III) 76 MHz - 108 MHz（因国家/地区而异）
FM 调谐范围：	
尺寸（宽 x 高 x 深）：	145 x 167 x 103 (mm) / 5.7" x 6.6" x 4.1"
重量：	1.15 kg (2.54 lb)

ZH-TW

包裝盒內物品 / 按鈕（通電/斷電 / 藍牙 / 自動掃描 / 向上調諧 / 向下調諧 / 廣播預設 / DAB/FM 選擇）**/ 連接 / 語言設定**（首次或在原廠重啟後設定預設語言（按下 ✻ + ⇧10 秒以上））**/ 廣播調諧**（首次啟動 DAB 模式時，將自動啟動完整掃描。）**/ 廣播自動掃描**（在 FM 模式下，JBL Tuner XL 將自動搜尋並調諧至可用的廣播電台；在 DAB 模式下，JBL Tuner XL 將掃描所有可用的 DAB 廣播電台並播放第一個可用的廣播電台。）**/ 廣播預設**（您最多可以儲存 5 個預設廣播電台。）**/ 藍牙 / 防水 IPX7**

技術規格

轉換器：	1 x 2.75"
額定功率輸出：	10W RMS
頻率回應：	70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
雜訊比：	>80 dB
電池類型：	鋰離子聚合物 11.7 Wh
電池充電時間：	4 小時 (5 V / 0.9 A)
充電輸入：	5 V，1.2 A
音樂播放時間：	聽廣播長達 15 小時 (取決於音量和音訊內容)
Bluetooth® 藍牙版本：	4.2
Bluetooth® 藍牙設定檔：	A2DP V1.2、AVRCP V1.5
Bluetooth® 藍牙發射器頻率範圍：	2.402 - 2.480 GHz
Bluetooth® 藍牙發射器功率：	0 - 9 dBm (EIRP)
Bluetooth® 藍牙發射器調變：	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
DAB 調諧範圍：	174.928 MHz - 239.200 MHz (Band-III) 76 MHz - 108 MHz (視不同國家/地區而異)
FM 調諧範圍：	
尺寸 (寬 x 高 x 深)：	145 x 167 x 103 (mm) / 5.7" x 6.6" x 4.1"
重量：	1.15 kg (2.54 lb)

ID

ISI KOTAK / TOMBOL (Daya Nyala/Mati / Bluetooth / Cari Otomatis / Setel Naik / Setel Turun / Program Radio / Pilihan DAB/FM) **/ SAMBUNGAN / PENGATURAN BAHASA** (Atur bahasa default untuk pertama kali atau setelah kembali ke pengaturan pabrik (tekan ✻ + ⇧ >10 detik)) **/ PENYETELAN RADIO** (Ketika mode DAB diaktifkan untuk pertama kali, pencarian penuh akan dimulai secara otomatis.) **/ PENCARIAN RADIO OTOMATIS** (Dalam mode FM, JBL Tuner XL akan otomatis mencari dan menyambung ke stasiun radio yang tersedia; Dalam mode DAB, JBL Tuner XL mencari semua stasiun radio DAB yang tersedia dan menyetel stasiun radio pertama yang tersedia.) **/ PROGRAM RADIO** (Anda dapat menyimpan maksimum 5 stasiun radio terprogram.) **/ BLUETOOTH / TAHAN AIR BERSTANDAR IPX7**

SPESIFIKASI TEKNIK

Transduser:	1 x 2,75"
Daya keluaran terukur:	10W RMS
Respons frekuensi:	70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Rasio antara sinyal dan derau:	>80 dB
Tipe baterai:	Lithium-ion polymer 11,7 Wh
Masa pengisian daya baterai:	4 jam (5 V / 0,9 A)
Input Pengisian Daya:	5 V, 1,2 A
Waktu pemutaran musik:	hingga 15 jam jika untuk mendengarkan radio (tergantung tingkat volume dan konten audio)
Versi Bluetooth®:	4.2
Profil Bluetooth®:	A2DP V1.2, AVRCP V1.5
Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®:	2,402 - 2,480 GHz
Daya pemancar Bluetooth®:	0 - 9 dBm (EIRP)
Modulasi pemancar Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Jangkauan penyetelan DAB:	174,928 MHz - 239,200 MHz (Band-III) 76 MHz - 108 MHz (bervariasi tergantung negara)
Jangkauan penyetelan FM:	
Dimensi (P x L x T):	145 x 167 x 103 (mm) / 5,7" x 6,6" x 4,1"
Berat:	1,15 kg (2,54 lb)

JP

同梱品/ボタン(ラジオプリセット/電源On/Off/Bluetooth/周波数ダウン/放送局自動スキャン/周波数アップ/DAB/FM選択)**/接続 / 言語の設定**(初めて使用する場合、または工場出荷時設定リセット(10秒以上)と[を長押しするとリセットされます)後は、言語を設定してください)**/ラジオ局の受信チューニング**(初めてDABモードを有効にする場合、自動的にフルスキャンを開始します。)**/ラジオ局の自動スキャン**(FMラジオ受信時、JBL Tuner XLは自動的に受信